

一、許可與香港中文大學訂立提供「澳門都市環境氣候圖第二階段研究」服務的合同，金額為\$6,601,600.00（澳門幣陸佰陸拾萬壹仟陸佰元整），並分段支付如下：

2011年.....	\$ 2,640,640.00
2012年.....	\$ 3,960,960.00

二、二零一一年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.12.00.00.02、次項目8.090.028.76的撥款支付。

三、二零一二年的負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一一年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一一年十一月七日

行政長官 崔世安

第 352/2011 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十二日第19/78/M號法律核准的《市區房屋稅章程》第一百三十三條第二款的規定，作出本批示。

一、核准作為本批示組成部分附件所載的《市區房屋稅章程》第十八條所指的新M/10格式印件。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一一年十一月七日

行政長官 崔世安

1. É autorizada a celebração do contrato com The Chinese University of Hong Kong, para a prestação dos serviços do «Estudo para a Criação do Mapa do Clima e Ambiente Urbano de Macau — 2.ª fase», pelo montante de \$ 6 601 600,00 (seis milhões, seiscentas e uma mil e seiscentas patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2011	\$ 2 640 640,00
Ano 2012	\$ 3 960 960,00

2. O encargo referente a 2011 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.12.00.00.02, subacção 8.090.028.76, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2012 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2011, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

7 de Novembro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 352/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 133.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o novo impresso modelo M/10 a que se refere o artigo 18.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, constante do anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

7 de Novembro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門特別行政區政府 GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU 財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS		房屋稅 Contribuição Predial 雜項通知 Participação de ocorrências diversas		M/10 格式 M/10	
1 樓宇地點 Localização do prédio 街名 Rua _____ <input type="checkbox"/> 澳門 Macau 門牌 Número de polícia _____ 樓層 Andar _____ 座 Moradia _____ <input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa 大廈名稱 Edifício _____ <input type="checkbox"/> 路環 Coloane			2 房屋紀錄編號 Número da matriz [] [] [] [] [] [] [] [] - [] [] [] []		
3 業主姓名 Nome do proprietário _____			房屋稅納稅人編號 N.º Registo na C. Predial _____		
5 業主新地址 Novo endereço do proprietário 街名 Rua _____ 街道代號 Código de rua [] [] [] [] 門牌 Número de polícia _____ 樓層 Andar _____ 座 MORADIA _____ 大廈名稱 Edifício _____ 區域 Localidade _____ 郵政信箱 Caixa postal _____ 電話 Telef.: _____			4 通知事項 Tipo de participação <input type="checkbox"/> 業主地址更改 (第五欄) Alteração do endereço do proprietário (quadro 5) <input type="checkbox"/> 通知地址更改 (第七欄) Alteração do endereço para envio de conhecimentos (quadro 7) <input type="checkbox"/> 空置樓宇之通知 (第九欄) Participação de prédio devoluto (quadro 9) <input type="checkbox"/> 樓宇空置之終止 (第九欄) Cessação da situação de devoluto (quadro 9) <input type="checkbox"/> 取消或停止登記 (第九欄) Cancelamento ou cessação de registo (quadro 9) <input type="checkbox"/> 租約之取消 (第八欄) Cancelamento do contrato de arrendamento (quadro 8) <input type="checkbox"/> 其他 (第九欄) Outras situações (quadro 9)		
6 新聯絡地址 Novo endereço de contacto 街名 Rua _____ 街道代號 Código de rua [] [] [] [] 門牌 Número de polícia _____ 樓層 Andar _____ 座 MORADIA _____ 大廈名稱 Edifício _____ 區域 Localidade _____ 郵政信箱 Caixa postal _____ 電話 Telef.: _____					
8 被取消租約之承租人 Nome do inquilino do contrato cancelado _____ 租約登記號碼 N.º do contrato _____					
9 解釋 / 備註 Justificação / Observações _____ _____ _____ _____			7 新通訊地址 Novo destino para o envio dos avisos e conhecimentos <input type="checkbox"/> 業主之地址 Do Proprietário <input type="checkbox"/> 單位地址 Da fracção autónoma <input type="checkbox"/> 其他 (第六欄) Outro (quadro 6)		
13 呈交予估價委員會 Envie-se à Comissão de Avaliação. _____		10 事項發生日期 Data da ocorrência ____ / ____ / ____		15 新定收益 Novo rendimento fixado _____ ____ / ____ / ____ 日期 Data 簽名 Ass.	
14 評定每年租值為 Foi atribuído o valor locativo de \$ _____ 房屋稅估價委員會 Comissão de Avaliação de Prédios _____ / ____ / ____ 主席 O presidente _____ 委員 Os Vogais _____		11 此聲明與事實相符並無遺漏任何資料 A presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação pedida. 簽名 Ass. _____ 日期 Data ____ / ____ / ____		12 部門鑑定 Autenticação dos Serviços 簽名 Ass. _____ 日期 Data ____ / ____ / ____	
財政局 DSF — 格式 Mod. 75					
存入於 Inserido em: ____ / ____ / ____ 由 por _____					

筆跡之辨認：Reconhecimento da assinatura: